

Súd: Okresný súd Zvolen  
Spisová značka: 13C/20/2015  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 6714209608  
Dátum vydania rozhodnutia: 15. 08. 2016  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Juraj Lehotský  
ECLI: ECLI:SK:OSZV:2016:6714209608.7

## ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd Zvolen v konaní pred sudcom JUDr. Jurajom Lehotským v právnej veci žalobcu: R. Y., nar. XX.XX.XXXX, trvale bytom N. XXX, XXX XX E., právne zast. advokátom JUDr. Ľubomírom Hlbočanom, so sídlom Vajnorská 20, 831 03 Bratislava, proti žalovanej: F. P., nar. XX.XX.XXXX, trvale bytom XXX XX X. T. XXX, o zaplatenie 48.000,- € s príslušenstvom, takto

### rozhodol:

Žalovaná je p o v i n n á zaplatiť žalobcovi sumu 48.000,- € spolu s ročným úrokom vo výške 8 % zo sumy 48.000,- € od 12.07.2011 do 12.07.2012 a s ročným úrokom z omeškania vo výške 8,75 % zo sumy 48.000,- € od 13.07.2012 až do zaplatenia, všetko v lehote do 3 dní od právoplatnosti tohto rozsudku.

Žalobca má právo na plnú náhradu trov konania.

### o d ô v o d n e n i e :

1. Žalobca sa svojou žalobou doručenu na tunajší súd dňa 01.07.2014 domáhal toho, aby súd zaviazal žalovanú na zaplatenie celkovej sumy 48.000,- € spolu s ročným úrokom vo výške 8 % zo sumy 48.000,- € od 12.07.2011 do 12.07.2012 a s ročným úrokom z omeškania vo výške 8,75 % zo sumy 48.000,- € od 13.07.2012 až do zaplatenia, ako aj na náhradu trov konania. Žalobca vo svojom žalobnom návrhu uviedol:

„Navrhovateľ na základe Zmluvy o pôžičke zo dňa 12.07.2011 prenechal odporkyni peňažnú pôžičku vo výške 48.000,- Eur na dobu určitú do dňa 12.07.2012. Odporkyňa sa zaviazala vrátiť poskytnutú peňažnú pôžičku 48.000,- Eur a zaplatiť dohodnutý úrok jednorázovo v hotovosti najneskôr dňa 12.07.2012.

Navrhovateľ a odporkyňa sa pri uzatvorení Zmluvy o pôžičke dohodli, že peňažná pôžička je úročená úrokom vo výške 8% ročne zo sumy pôžičky 48.000,- Eur odo dňa 12.07.2011, kedy navrhovateľ odporkyni peňažnú pôžičku prenechal.

Podmienky a dojednania dohodnuté medzi navrhovateľom a odporkyňou pri uzatvorení Zmluvy o pôžičke dňa 12.07.2011 navrhovateľ s odporkyňou zachytili neskôr i písomne v dokumente nazvanom Zmluva o pôžičke, ktorý bol navrhovateľom a odporkyňou podpísaný dňa 10.08.2011.

Odporkyňa od navrhovateľa peňažnú pôžičku vo výške 48.000,- Eur prevzala dňa 12.07.2011, pričom súhlasila s podmienkami dohodnutými pri uzatvorení Zmluvy o pôžičke dňa 12.07.2011, ktoré navrhovateľ s odporkyňou zachytili neskôr i písomne v dokumente nazvanom Zmluva o pôžičke, čo potvrdila i svojim podpisom na tomto dokumente.

Odporkyňa navrhovateľovi peňažnú pôžičku vo výške 48.000,- Eur do dnešného dňa nevrátila a navrhovateľovi ani neuhradila zmluvne dohodnutý úrok vo výške 8% ročne zo sumy pôžičky 48.000,- Eur plynúci odo dňa 12.07.2011, napriek tomu, že sa ich spolu zaviazala pri uzatvorení Zmluvy o pôžičke dňa 12.07.2011 uhradiť navrhovateľovi najneskôr dňa 12.07.2012.

Navrhovateľ si od odporkyne popri vrátení peňažnej pôžičky vo výške 48.000,- Eur uplatňuje i nárok na zaplatenie zmluvne dohodnutého úroku pri peňažnej pôžičke vo výške 8% ročne zo sumy 48.000,- Eur od 12.07.2011 do 12.07.2012.

Navrhovateľ si súčasne uplatňuje i nárok na priznanie úroku z omeškania z dlžnej sumy 48.000,- Eur podľa ust. § 517 ods. 2 Občianskeho zákonníka vo výške ustanovenej v § 3 Vládneho nariadenia č. 87/1995 účinného ku dňu omeškania odporkyne s vrátením peňažnej pôžičky t.j. ku dňu 13.07.2012.

S poukazom na § 3 Vládneho nariadenia č. 87/1995 v znení účinnom ku dňu 13.07.2012 a skutočnosť, že k 13.07.2012 bola základná úroková sadzba ECB 0,75 % ročne, si navrhovateľ uplatňuje zákonný úrok z omeškania vo výške 8,75% ročne, a to od 13.07.2012 do zaplatenia zo sumy 48.000,- Eur.“

2. V zmysle žaloby žalobcu bol vydaný platobný rozkaz pod č. k. 14Ro 143/2014-15 zo dňa 05.12.2014.

3. Proti predmetnému platobnému rozkazu podala žalovaná v zákonnej 15-dňovej lehote odpor, v ktorom uviedla:

„Navrhovateľ vo svojom návrhu uvádza , že sme uzavreli Zmluvu o pôžičke dňa 12.07.2011, ktorou mi mal prenechať peňažnú pôžičku vo výške 48.000,- Eur na dobu určitú do dňa 12.07.2012 a túto som mala vrátiť najneskôr do 12.07.2012 a zaplatiť dohodnutý úrok vo výške 8% ročne jednorázovo v hotovosti.

V rozpore s tvrdením navrhovateľa som však od neho prebrala dňa 21.04.2011 peňažnú pôžičku len vo výške 30.000,- Eur a nie 48.000, pretože suma vo výške 18.000 Eur mala byť poskytnutá hneď následne po podpise zmluvy o pôžičke, k čomu však už nedošlo. Vzhľadom na skutočnosť, že sme boli takpovediac v príbuzenskom vzťahu, nakoľko navrhovateľ žil dlhšiu dobu v partnerskom vzťahu s mojou sestrou, som bola presvedčená, že po neposkytnutí ďalšej sumy peňazí vo výške 18.000 Eur dôjde písomným dodatkom k Zmluve o pôžičke k zmene skutočnej výšky pôžičky, k čomu sa navrhovateľ zaviazal, avšak po rozchode s mojou sestrou prestal so mnou i s ňou komunikovať a odmietol pristúpiť k dodatku Zmluve o pôžičke a využil moju dôveru a tieseň na získanie bezdôvodného obohatenia.

Poskytnutá suma pôžičky v sume 30.000 Eur bola následne vkladom v hotovosti v ten istý deň vložená na účet pána L. Q., ako kúpna cena bytu v k.ú. E. . Napriek

mojej snahe o riešenie uvedeného problému som z konania navrhovateľa nadobudla presvedčenie, že moje neuvážené rozhodnutie podpísať uvedenú zmluvu o pôžičke využije vo svoj prospech , čoho dôkazom je jeho podaný návrh na súdne vymáhanie neoprávnenej výšky dlhu.

Na základe odôvodnených skutočností , žiadam Okresný súd vo Zvolene, aby platobný rozkaz v plnom rozsahu zrušil a nariadil pojednávanie, na ktorom preukážem odôvodnenosť podaného odporu, pretože je preukázateľne, že vymáhaná finančná výška nároku navrhovateľa je neoprávnená a nezodpovedá skutočnej výške pôžičky, ktorú som reálne prevzala.“

4. Žalobca sa k predmetnému odporu písomne vyjadril a vo svojom vyjadrení uviedol: „Tvrdenia odporkyne v odpore nezodpovedajú skutočnosti. Odporkyňa v odpore klame.

K svojmu návrhu na vydanie platobného rozkazu som pripojil zmluvu o pôžičke, ktorá je písomná, je na nej overený podpis odporkyne a v zmluve o pôžičke sa uvádza presne a ako a kedy bola pôžička poskytnutá a v akej výške.

V bode 3. zmluvy o pôžičke sa uvádza: „V zmysle Čl. I Zmluvy poskytol Veriteľ Dlžníkovi peňažnú pôžičku vo výške 48.000,- EUR (slovom štyridsaťosem tisíc EUR) - /ďalej len „pôžička“/.“

V bode 5. Plnenie predmetu zmluvy sa v zmluve uvádza: „veriteľ poskytol Dlžníkovi celú sumu Pôžičky určenej v bode 3 Zmluvy v hotovosti, dňa 12.7.2011.“

Okrem zmluvy o pôžičke bola v súvislosti so zmluvou o pôžičke uzavretá i záložná zmluva (ktorú som neskôr na žiadosť odporkyne zrušil v katastri). Táto záložná zmluva bola podpísaná odporkyňou 06.12.2011 s jej overeným podpisom. Aj v tejto záložnej zmluve, ktorá bola zriadená na zabezpečenie mojej pohľadávky a jej príslušenstva, ktorá vznikla na základe pôžičky poskytnutej na základe zmluvy o pôžičke písomne podchytenej dňa 10.08.2011 sa uvádza výška poskytnutej pôžičky odporkyni v sume 48.000,- EUR.

Aj zo záložnej zmluvy, ktorá sa odvoláva na písomnú zmluvu o pôžičke zo dňa 10.08.2011 je zrejmé, že odporkyňa nehovorí pravdu a vymýšľa si. Písomne uzavretá zmluva o pôžičke presne uvádza koľko som požičal odporkyni peňazí a kedy. Ak by tieto skutočnosti nezodpovedali pravde, odporkyňa by zmluvu o pôžičke ani záložnú zmluvu nepodpísala. Zmluvu o pôžičke a jej obsah podpísala. Okrem iného v zmluve v bode 6. posledný odsek sa výslovne uvádzajú tieto vyhlásenia zmluvných strán:

„Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu prečítali, všetky jej ustanovenia sú im jasné a zrozumiteľné, pričom dostatočným spôsobom vyjadrujú vážnu a slobodnú vôľu oboch zmluvných strán zbavenú akýchkoľvek omylov, na dôkaz čoho pripájajú svoje vlastnoručné podpisy.“

Len pre dokreslenie charakteru odporkyne, čo do pravdivosti a dodržania slova chcem uviesť, že záložnú zmluvu, ktorá zaisťovala moju pôžičku ma prosila zrušiť a ponúkla mi, že svoj dlh vyrovná tak, že mi odpredá rodinný dom v X. T. a tiež chatu, ktorá sa nachádza v obci A., okres Nové Zámky a takto vyrovná svoj dlh s príslušenstvom voči mne. Na predaj týchto nehnuteľností so mnou uzavrela kúpne zmluvy a tieto aj popísala s overeným podpisom. Samozrejme, na nehnuteľnostiach boli právne vady, ktoré keď som odstránil alebo odstránila ona, okamžite previedla tieto nehnuteľnosti na svojho syna R. P. - dom v X. T. kúpnu zmluvou zo dňa 21.05.2012 a chatu bez pozemku (pozemok nebol usporiadaný a ja som ho kúpil od vlastníka lebo chata stála na cudzom pozemku) previedla darovacou zmluvou 10.05.2013 taktiež na svojho syna R. P., hoci hodnota týchto nehnuteľností mala vyrovnáť jej dlh voči mne s príslušenstvom. Týmto právnymi úkonmi úmyselne a vedome konala tak, aby zamedzila vyrovnania svojho dlhu voči mne prevodom nehnuteľností na mňa.

Tvrdenia v odpore, ktorý podala odporkyňa proti platobnému rozkazu sú nepravdivé. Súdu som predložil listiny, z ktorých vyplýva opak. Okrem iného odporkyňa sa vôbec nezmieňuje o tom, prečo poskytnutú pôžičku, tak ako bolo dohodnuté mi nevrátila, prečo mi poskytnutú pôžičku nesplácala.

Žiadam môjmu návrhu vyhovieť. Odporkyňu zaviazat' zaplatiť žalovanú sumu s príslušenstvom a priznať mi trovy konania a trovy právneho zastúpenia.“

5. Okresný súd Zvolen vytyčil pojednávanie na deň 15.08.2016, pričom pojednával v neprítomnosti žalovanej, ktorá doručenie predvolania mala riadne a načas vykázané s tým, že svoju neúčasť neospravedlnila.

6. Súd aplikoval zákonné ustanovenie § 180 CSP a pojednával v neprítomnosti žalovanej.

7. Súd vo veci vykonal dokazovanie oboznámením sa s prednesom právneho zástupcu žalobcu, výsluchom žalobcu, výsluchom svedka E. R., oboznámením sa obsahom spisu Okresného súdu Zvolen 4T 21/2016, zmluvou o pôžičke a záložnou zmluvou a zistil tento skutkový stav:

8. Súd z prednesu právneho zástupcu žalobcu zistil, že sa pridrižiava písomne podanej žaloby, ako aj vyjadrenia k odporu.

9. Súd z výsluchu žalobcu zistil, že so žalovanou sa zoznámil niekedy v 90-tych rokoch, keď podnikal v Krupine a mal tam rôzne prevádzky a mala tam prevádzku s butikom aj žalovaná. K veci uviedol, že približne v tomto období sa zoznámil aj so sestrou žalovanej, s ktorou žil ako druh a družka približne v období rokov 2002 až 2013. Žalobca vedel, že žalovanej zomrel jej priateľ v r. 2011. Následne po jeho smrti ho žalovaná vyhľadala a požiadala ho, či by jej nemohol poskytnúť krátkodobú pôžičku v trvaní 1 mesiaca, a to vo výške 48.000 €, pričom mu uviedla, že túto pôžičku mu vráti neskôršie po vybavení si úveru. Vzhľadom na to, že vzťah s ňou považoval za rodinný vzťah, rozhodol sa, že finančné prostriedky jej požičia. Žalobca uviedol, že finančné prostriedky je požičiaval dňa 12.07.2011 na obdobie 1 mesiaca a tieto finančné prostriedky jej požičiaval za prítomnosti navrhnutého svedka E. R.. K odovzdaniu finančných prostriedkov došlo dňa 12.07.2011 približne o 09.00 h ráno na parkovisku v Dudinciach vedľa mestského úradu. V tom čase sedel v jeho aute aj svedok E. R., a to na sedadle spolujazdca a následne prišla do tohto auta aj žalovaná. K reálnemu odovzdaniu finančných prostriedkov došlo tým spôsobom, že on vybral peniaze, ktoré mal u seba vo vrecku a v aute za prítomnosti svedka, ako aj za prítomnosti žalovanej, ich prepočítal. Keď dopočítal sumu 48.000 €, tak tieto finančné prostriedky odovzdal žalovanej, ktorá si ich znova prepočítala a povedala, že suma 48.000 € súhlasí. Žalobca ďalej k veci uviedol, že on aj pred svedkom zrejme uviedol, že tieto finančné prostriedky sú požičiavané žalovanej na obdobie 1 mesiaca. Žalobca ďalej uviedol, že pri odovzdávaní týchto finančných prostriedkov žalovanej to vnímal teda tým spôsobom, že jej požičiava sumu 48.000 € do 12.08.2011, a to bezúročne. Bral to ako finančnú výpomoc vrámci rodiny, keďže sestra žalovanej bola v tom čase jeho priateľkou. Približne po 3 týždňoch od zapožičania finančných prostriedkov sa so žalovanou žalobca skontaktoval a pýtal sa jej, ako stojí s tým a či mu vráti v lehote finančné prostriedky ako sa dohodli. Žalovaná v tom čase mu uviedla, že predmetné finančné prostriedky mu nie je schopná vrátiť, nakoľko je jednak nezamestnaná a bez príjmu a ďalej mu uviedla, že pokiaľ sa snažila vybaviť si úver na jej byt, tak jej povedali, že dostane zaň maximálne 20.000 € a za takých podmienok ten úver si nechcela zobrať. Už v tom období mu žalovaná navrhla, že pôžičku vráti tým spôsobom, že ona má chalupu v A., ale je potrebné túto chalupu zlegalizovať a keď ju predá, tak mu finančné prostriedky vráti. Žalobca k veci uviedol, že keď zisťoval okolnosti ohľadne právneho stavu tej chalupy v A., zistil, že sú tam veľké právne komplikácie. Následne sa so žalovanou skontaktoval a uviedol jej, že je potrebné

uzavrieť zmluvu o pôžičke. Žalobca zmluvu o pôžičke dal vypracovať, pričom žalovanej uviedol, že v tej zmluve o pôžičke bude už aj dohodnutý úrok, s čím ona súhlasila a dohodli sa, že mu vráti predmetné finančné prostriedky do 1 roka od poskytnutia finančných prostriedkov, tzn. do 12.07.2012 aj s dohodnutým úrokom. Následne dal vypracovať konkrétnu zmluvu o pôžičke, stretli sa v Dudinciach a dňa 10.08.2011 on, ako aj žalovaná, predmetnú zmluvu o pôžičke podpísali a žalovaná si dala overiť podpis na tejto zmluve na Mestskom úrade v Dudinciach. Žalobca k veci uviedol, že ku koncu r. 2011 sa dozvedel, že žalovaná si vybavuje úver na svoj byt, a preto ju kontaktoval a uviedol jej, že by bolo vhodné, aby svoju pôžičku mal nejakým spôsobom zabezpečenú a bolo by dobré, keby bola uzavretá záložná zmluva. Žalovaná s tým spočiatku veľmi nesúhlasila, ale nakoniec s tým súhlasila a uzatvorili záložnú zmluvu, a to dňa 06.12.2011. Účelom tejto záložnej zmluvy bolo zabezpečenie práve tej zmluvy o pôžičke na sumu 48.000 € zo dňa 10.08.2011. Predmetnú záložnú zmluvu on podpísal, podpísala ju aj žalovaná a ich podpisy boli overené pred Mestským úradom vo Zvolene. Následne bola záložná zmluva donesená na príslušný kataster v Q. a bola aj zavkladovaná. Následne príslušný kataster túto záložnú zmluvu zavkladoval, a to pod č. vkladu V XXX/XXXX. Približne za 2 týždne po zavkladaní predmetnej záložnej zmluvy ho žalovaná vyhľadala a uviedla mu, že ako je možné, že bol založený predmetný byt, že ona si vybavovala úver na sumu 20.000 € a teraz jej tento úver nedajú a požiadala ho, aby predmetnú záložnú zmluvu zrušil. Žalobca jej na to uviedol, že s tým nesúhlasí, nakoľko má zabezpečenú touto záložnou zmluvou svoju pohľadávku voči nej. Následne ho žalovaná za 2 dni znova vyhľadala a navrhla riešenie, že keď odblokuje predmetný byt a zruší záložnú zmluvu, ona mu odpredá jej rodinný dom v X. T. za kúpnu cenu 48.000 € a odpredá mu aj nevysporiadanú chatu za sumu 14.000 € s tým, že dohoda bola taká, že keď prevedie naňho tieto 2 nehnuteľnosti, tak on bude považovať nároky titulom zmluvy o pôžičke, čo sa týka istiny s príslušenstvom, za vysporiadané. K veci uviedol, že s takýmto riešením prišla samotná žalovaná. Následne sa dohodli na tom, že na druhý deň budú vypracované 2 kúpno-predajné zmluvy, a to prvá zmluva, že on kúpi predmetný rodinný dom v X. T., druhá zmluva, že on kúpi predmetnú nevysporiadanú chatu v A. a následne po podpise týchto dvoch zmlúv zo strany žalovanej on podpíše zmluvu o zrušení záložného práva, resp. tej záložnej zmluvy, ktorú vyššie opísal. Toto sa aj udialo a následne bolo zrušenie záložnej zmluvy zanesené na kataster v Q.. Žalobca ďalej k veci uviedol, že samotná žalovaná nepožadovala od neho potvrdenie, keď podpísala tie dve kúpno-predajné zmluvy na tie nehnuteľnosti, že uzavretím tých dvoch kúpno-predajných zmlúv je vysporiadaná zmluva o pôžičke, ktorá je predmetom tohto konania. Keďže bol koniec roka, predmetnú kúpnu zmluvu aj s návrhom na vklad čo sa týka rodinného domu v X. T., podal na príslušný kataster v K., a to začiatkom r. 2012. Následne z katastra v K. mu prišlo oznámenie, že konanie o vklade jeho vlastníckeho práva ja prerušené z dôvodu existencie záložného práva na predmetných nehnuteľnostiach v prospech VÚB banky. Následne žalovanú vyhľadal a žiadal ju, aby vyplatila predmetný úver, kvôli ktorému sa nedala previesť predmetná nehnuteľnosť, na čo ona uviedla, že to nejakým spôsobom bude riešiť. Medzičasom bolo zastavené to vkladové konanie a on naliehal na žalovanú, aby si vybavila tieto veci a následne by bola uzatvorená nová kúpna zmluva. Novú kúpnu zmluvu už žalovaná v jeho prospech neuzatvorila a až neskôr žalobca zistil, že predmetný úver síce vyplatila, avšak previedla predmetnú nehnuteľnosť na svojho syna R. P.. Následne znova žalovanú kontaktoval z dôvodu, že akým spôsobom mu finančné prostriedky vráti, ona mu oznámila len stroho, že mu nič nedá a prestala sa s ním kontaktovať. Následne sa žalobca snažil situáciu riešiť tým spôsobom, že sa snažil vysporiadať pozemok pod tou chatou, čo časom vyriešil tak, že odkúpil predmetný pozemok pod touto chatou od vlastníka tohto pozemku a stal sa vlastníkom tohto pozemku, avšak žalovaná si síce vybavila a legalizovala predmetnú stavbu, avšak ihneď nato, previedla túto chatu na svojho syna, teda situácia je taká, že jej syn je vlastníkom chaty a on je vlastníkom pozemku pod touto chatou. Následne podal žalobu na civilný súd a tak isto podal aj trestné oznámenie. K veci ďalej uviedol, že nie je pravda, že on požičal žalovanej len sumu 30.000 € a tak isto nie je pravda, že by to bolo v apríli. Tvrdil, že, požičal jej sumu 48.000 € jednorazovo, a to dňa 12.07.2011.

10. Súd z výsluchu svedka E. R.X. zistil, že niekedy v lete r. 2011, na presný dátum sa už nepamätal, bol za žalobcom, nakoľko v tom období mu opravoval auto. Ako navštívil žalobcu, tak následne potom išli do auta, ktoré bolo odparkované na parkovisku pri Mestskom úrade v Dudinciach. Ako sadli do auta, tak žalobca mu povedal, že ešte čaká švagrinú, nakoľko jej ide požičať nejaké peniaze. Sedeli v striebornom motorovom vozidle zn. Citroen Berlingo, svedok sedel ako spolujazdec, žalobca sedel na mieste šoféra a zozadu nastúpila nejaká žena. Ako sa obzrel, tak spoznal túto ženu, nakoľko poznal aj jej priateľa a videl ju predtým približne trikrát. Následne žalobca vybral finančnú hotovosť, svedok nevedel odkiaľ túto finančnú hotovosť vybral, mal ju proste zrazu v ruke a začal počítat finančné prostriedky tým spôsobom, že odrátaval bankovky a tieto bankovky posúval do rúk žalovanej, až nakoniec napočítal

sumu 48.000 €. Toto si svedok pamätal veľmi presne a toto aj potvrdil. Ešte za jeho prítomnosti žalobca žalovanej povedal: Tieto finančné prostriedky Ti požičiavam na mesiac s tým, že žalovaná pred ním uviedla: Jasné, ja mám pripravený úver a z toho Ti to vrátim. Svedok sa pamätal, že žalovaná odišla z auta a on vtedy žalobcovi povedal: Nehnevaj sa, ale ja tejto žene by som žiadne finančné prostriedky nepožičal. Žalobca sa spýtal, že prečo, na čo mu on uviedol, že poznal aj jej priateľa, ktorý sa predtým zabil na aute a vedel o ňom, že je podvodník, nakoľko vedel, že veľa ľudí takto oklamal aj s touto osobou, na čo mu žalobca povedal, že ide o jeho švagrinu a viac už tomu svedok nevenoval pozornosť. Následne sa svedok žalobcu pýtal približne o 2 mesiace, či táto osoba mu vrátila finančné prostriedky, on mu na to uviedol, že nie.

11. Súd zo zmluvy o pôžičke zistil, že táto bola uzatvorená dňa 10.08.2011 medzi zmluvnými stranami, a to veriteľom, t. j. žalobcom a dlžníkom, t. j. žalovanou. V článku 2. Predmet zmluvy je uvedený: Na základe Zmluvy sa veriteľ zaväzuje poskytnúť Dlžníkovi peňažnú pôžičku vo výške spôsobom a za podmienok dohodnutých Zmluvou. V čl. 3. Výška pôžičky je uvedená: V zmysle čl. I Zmluvy poskytol Veriteľ Dlžníkovi peňažnú pôžičku vo výške 48.000,- EUR. V čl. 4. Výška úroku je uvedená: Zmluvné strany sa dohodli a súhlasia, že pôžička poskytnutá Dlžníkovi v zmysle podmienok Zmluvy je odo dňa poskytnutia úročená úrokom vo výške 8 % p. a. (slovom osem percent ročne) zo sumy poskytnutej Pôžičky. V článku 5. pod názvom Plnenie predmetu zmluvy je uvedený: Veriteľ poskytol Dlžníkovi celú sumu Pôžičky určenej v bode 3 Zmluvy v hotovosti, dňa 12. 7. 2011. Dlžník je povinný vrátiť poskytnutú pôžičku a zaplatiť dohodnutý úrok jednorázovo v hotovosti najneskôr dňa 12.7.2012. V článku 6. Záverečné ustanovenia je na záver uvedený: Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu prečítali, všetky jej ustanovenia sú im jasné a zrozumiteľné, pričom dostatočným spôsobom vyjadrujú vážnu a slobodnú vôľu oboch zmluvných strán zbavenú akýchkoľvek omylov, na dôkaz čoho pripájajú svoje vlastnoručné podpisy. Na záver je uvedený: V Dudinciach, dňa 10.8.2011, veriteľ podpis, dlžník podpis. Na poslednej strane uvedenej zmluvy je overený podpis žalobkyne na tejto zmluve, a to Mestom Dudince.

12. Súd ďalej zo záložnej zmluvy uzatvorenej dňa 06.12.2011 zistil, že táto záložná zmluva bola uzavretá medzi záložným veriteľom, t. j. žalobcom a medzi záložcom, t. j. žalovanou. V bode I. bolo dohodnuté: Predmetom tejto zmluvy je zriadenie záložného práva na zabezpečenie zaplatenia pohľadávky a jej príslušenstva (istiny pôžičky spolu s úrokmi, úrokmi z omeškania, poplatkami a nákladmi súvisiacimi s realizáciou záložného práva a s vymáhaním pohľadávky) vzniknutej na základe pôžičky na základe zmluvy o pôžičke zo dňa 10.8.2011 uzatvorenej medzi veriteľom R. Y. a dlžníkom P. F. gen. ako vyššie. Výška pôžičky poskytnutej veriteľom dlžníkovi predstavuje sumu: 48.000 eur. V bode II. predmetnej zmluvy okrem iného bolo uvedené, že záložné právo vyplývajúce z tejto zmluvy zaniká zaplatením zabezpečenej pohľadávky spolu s príslušenstvom

13. Súd ďalej zo spisu Okresného súdu Zvolen sp. zn. 4T/21/2016 zistil, že dňa 02.05.2016 bola podaná na Okresný súd Zvolen obžaloba Okresnou prokuratúrou Zvolen na obvinenú F. P., t. j. žalovanú, že 1. dňa 12. 07 2011 v Dudinciach, okres Krupina vylákala od poškodeného R. Y., nar. XX.XX.XXXX pôžičku finančnej hotovosti vo výške 48 000 € s dobou splatnosti jedného mesiaca s tým, že si v banke vybaví úver, z ktorého pôžičku do 12.08.2011 splatí, následne dodatočne dňa 10.08.2011 v Dudinciach obvinená s poškodeným uzatvorili písomnú zmluvu o pôžičke na sumu 48 000 €, ktorou sa obvinená poškodenému zaviazala vrátiť uvedené finančné prostriedky do 12.07.2012 s ročným úrokom 8 %, kde po podpise zmluvy o pôžičke za účelom zabezpečenia pohľadávky uzatvorila obvinená s poškodeným dňa 06.12.2011 vo Zvolene, okres Zvolen zmluvu o zriadení záložného práva, ktorou v prospech poškodeného založila nehnuteľnosť - byt č. X vo vchode č. X nachádzajúci sa na X. poschodí bytového domu so súp. č. XXX, postavený na parcele CKN č. XX v katastrálnom území E., zapísaný na LV č. XXX, vedený Správou katastra Q.. Ďalej v predmetnej obžalobe sú opísané ďalšie skutkové okolnosti, čím mala spáchať v bode 1) zločin podvodu podľa § 221 ods. 1, ods. 3 písm. a/ Trestného zákona.

14. Súd zo zápisnice o výsluchu obvineného, t. j. žalovanej vo vyšetrovacom spise č. ORP-351/3-VYS-ZV-2015, ktorý je súčasťou spisu Okresného súdu Zvolen 4T/21/2016 zistil, že táto zápisnica je zo dňa 04.11.2015 urobená pred Okresným riaditeľstvom Policajného zboru, odbor kriminálnej polície Zvolen. V tejto zápisnici žalovaná okrem iného uviedla: Ja som si uznesenie o vznesení obvinenia prečítala a bolo mi vyšetrovateľom pred výsluchom znova vysvetlené. Ja priznávam, že som dlžná pánovi Y. sumu 30.000 € a naďalej trvám na tom, že som nevinná a že som nikdy nemala úmysel podviesť pána Y..

O tom, že som nemala úmysel podviesť pána Y. svedčí aj to, že som podpísala prevod nehnuteľnosti vo väčšej sume na pána Y.. Ja si myslím, že dom bol v čase, keď som prepisovala vlastníctvo na neho čistý.

15. Právny zástupca žalobcu na záver k veci uviedol: Je pravda, že žalobca si v trestnom konaní 4T/21/2016 uplatnil právo na náhradu škody, avšak v prípade, že žalobca v tomto civilnom konaní bude úspešný, tak samozrejme v tom prípade si nebude uplatňovať náhradu škody v konaní pred Okresným súdom Zvolen vo veci 4T/21/2016. Ďalej k veci uviedol, že žiadajú žalobe v plnom rozsahu vyhovieť. Poukázali na produkované dôkazy, či už písomnú zmluvu o pôžičke, písomnú záložnú zmluvu, ako aj ďalšie dôkazy produkované v tomto konaní. K veci ďalej uviedol, že žalovaná zmarila vyplatenie predmetnej pôžičky svojimi ďalšími úkonmi s tým, že na tunajšom súde prebieha aj konanie voči synom žalovanej, na ktorých žalovaná previedla predmetné nehnuteľnosti. Ide o konanie, ktorým sa domáhajú neúčinnosti jednotlivých právnych úkonov voči žalobcovi s tým, že ide o konanie 14C 150/2015.

16. Po zákonom poučení podľa § 154 CSP právny zástupca žalobcu ani žalobca nežiadali vo veci doplniť dokazovanie.

17. Podľa § 657 Občianskeho zákonníka, zmluvou o pôžičke prenecháva veriteľ dlžníkovi veci určené podľa druhu, najmä peniaze, a dlžník sa zaväzuje vrátiť po uplynutí dohodnutej doby veci rovnakého druhu.

18. Podľa § 658 ods. 1 Občianskeho zákonníka, pri peňažnej pôžičke možno dohodnúť úroky.

19. Podľa § 517 ods. 2 Občianskeho zákonníka, ak ide o omeškanie s plnením peňažného dlhu, má veriteľ právo požadovať od dlžníka popri plnení úroky z omeškania, ak nie je podľa tohto zákona povinný platiť poplatok z omeškania; výšku úrokov z omeškania a poplatku z omeškania ustanovuje vykonávací predpis.

20. Podľa § 10c Nariadenia vlády SR č. 87/1995 Z. z., ak záväzkový vzťah vznikol pred 1. februárom 2013, výška úrokov z omeškania sa riadi podľa predpisov účinných k 31. januáru 2013 aj za dobu omeškania po 31. januári 2013.

21. Podľa § 3 ods. 1 Nariadenia vlády SR č. 87/1995 Z. z., účinného do dňa 31.01.2013, výška úrokov z omeškania je o 8 percentuálnych bodov vyššia ako základná úroková sadzba Európskej centrálnej banky platná k prvému dňu omeškania s plnením peňažného dlhu.

22. Zmluvou o pôžičke prenecháva veriteľ dlžníkovi veci určené podľa druhu, najmä peniaze a dlžník sa zaväzuje vrátiť po uplynutí dohodnutej doby veci rovnakého druhu.

Podstatnými náležitosťami tejto zmluvy je dohoda o

- a) prenechaní veci (o reálnom odovzdaní),
- b) druhovom určení vecí,
- c) povinnosti vrátiť vec rovnakého druhu,
- d) určení času vrátenia.

Predmetom zmluvy o pôžičke môže byť akákoľvek druhovo určená vec, ktorá je spôsobilá byť predmetom občianskoprávných vzťahov.

23. Podstatnou náležitosťou zmluvy o pôžičke je dohoda o čase vrátenia. Čas vrátenia nemusí byť pritom určený konkrétnym dňom, ale stačí, ak je dohodnutý tak, že čas vrátenia možno určiť, dokonca stačí aj dohoda v takom zmysle, že čas vrátenia veriteľ ponechá na vôľu dlžníka.

24. Súd na základe vykonaného dokazovania dospel k záveru, že žaloba žalobcu je dôvodná, nakoľko podľa názoru súdu žalobca uniesol dôkazné bremeno ohľadne skutočností tvrdených v žalobe. Z vykonaného dokazovania vyplynulo, že dňa 12.07.2011 došlo k odovzdaniu finančných prostriedkov vo výške 48.000 € za prítomnosti svedka E. R. v osobnom motorovom vozidle žalobcu, a to zo strany žalobcu žalovanej. V tom čase bola dohoda medzi stranami taká, že žalovaná predmetné finančné prostriedky vráti v lehote do 1 mesiaca. Ďalej z vykonaného dokazovania vyplynulo, že strany uzatvorili dňa 10.08.2011 písomnú zmluvu o pôžičke, z ktorej jednoznačne vyplynulo, že žalovaná prevzala dňa 12.07.2011 finančnú hotovosť vo výške 48.000 €. Tak isto z tejto zmluvy vyplýva, že žalovaná sa

zaviazala vrátiť poskytnutú pôžičku a zaplatiť dohodnutý úrok jednorazovo v hotovosti najneskôr dňa 12.07.2012. Tak isto z tejto zmluvy o pôžičke jednoznačne vyplynulo, že výška úroku bola dohodnutá vo výške 8 % ročne zo sumy poskytnutej pôžičky odo dňa poskytnutia finančných prostriedkov.

25. Ďalej zo záložnej zmluvy uzavretej medzi stranami dňa 06.12.2011 znova jednoznačne vyplynulo, že v tejto záložnej zmluve je znova špecifikovaná predmetná zmluva o pôžičke zo dňa 10.08.2011 práve vo výške 48.000 € a zmluvný vzťah mal vzniknúť medzi veriteľom, t. j. žalobcom a dlžníčkou, t. j. žalovanou. Dokonca predmetná záložná zmluva bola zavkladovaná na príslušnom katastrálnom úrade.

26. Súd na základe vykonaného dokazovania dospel k záveru, že žaloba je dôvodná a z týchto dôvodov zaviazal žalovanú na zaplatenie sumy 48.000 €, nakoľko z vykonaných dôkazov, a to z vyššie citovanej zmluvy o pôžičke, z vyššie citovanej zmluvy o zriadení záložného práva, ako aj z výpovede svedka E. R. vyplynulo, že došlo k odovzdaniu finančných prostriedkov v sume 48.000 € dňa 12.07.2011 a následne došlo k uzavretiu písomnej zmluvy o pôžičke zo dňa 10.08.2011 s tými podmienkami tak, ako je vyššie uvedené. Samotný úkon žalovanej, ktorá s odstupom času, t. j. ku dňu 06.12.2011 uzatvorila záložnú zmluvu, v ktorej je presne špecifikovaná predmetná zmluva o pôžičke zo dňa 10.08.2011 v sume 48.000 € aj s príslušenstvom, súd ustálil ako dôkaz o tom, že došlo k riadnemu uzavretiu zmluvy o pôžičke zo dňa 10.08.2011 za tých podmienok tak, ako to je vyššie uvedené. Tak isto zo samotnej záložnej zmluvy vyplýva, že žalovaná túto podpísala dňa 06.11.2011, o čom svedčí osvedčenie podpisu na tejto záložnej zmluve. Súd z vyššie vykonaných dôkazov teda ustálil, že žalobca uniesol dôkazné bremeno ohľadne skutočností tvrdených v žalobe.

27. Naopak podľa názoru súdu žalovaná neunesla bremeno tvrdenia v tom, že došlo k odovzdaniu finančných prostriedkov len vo výške 30.000 €, a to dňa 21.04.2011.

28. Dôkazná povinnosť, je povinnosť strany označiť dôkazné prostriedky k preukázaniu tvrdených skutočností. Táto povinnosť je sprevádzaná inštitútom dôkazného bremena spočívajúceho v povinnosti dokazovať skutkové okolnosti predpokladané právnou normou, na základe ktorej strana uplatňuje deklarované právo. Pokiaľ sa jej to nepodarí a dôkazné bremeno neunesie, prejaví sa to v procesnej rovine v podobe neúspechu v spore. Dôkazné bremeno vždy zaťažuje sú stranu, ktorá má v konečnej fáze procesu dokázať pravdivosť určitého tvrdenia, ktorým odôvodňuje svoje tvrdenia. Žalovanú dôkazné bremeno, zaťažuje vtedy, ak žiada nevyhovieť návrhu.

29. V civilnom procese platí ďalej tzv. prejednacia zásada. Vo všeobecnosti podľa tejto zásady je záležitosťou procesných strán, aké predložia skutkové podklady vrátane dôkazov. Tvrdiť skutočnosti rozhodujúce pre posúdenie veci a navrhovať dôkazy tieto skutočnosti podporujúce, je tak výlučne vecou strán a každá zo strán nesie procesnú zodpovednosť za to, že svojimi tvrdeniami vnesie do procesu ten skutkový materiál, ktorý bude v súlade s jej procesnými záujmami. Úspech v spore je možný len za náležitej podpory legitímnosti nárokov prostredníctvom dôkazov, ktoré strany predložia. Súd je oprávnený založiť rozhodnutie na skutočnostiach predložených procesnými stranami, a to, čo strany nepredložia, nemôže brať za základ pre svoje rozhodovanie. Stranám teda hrozí pri nesplnení dôkaznej povinnosti a pri neunesení dôkazného bremena, opierajúc sa o pravidlo - čo nie je dokázané, neexistuje - nepriaznivé rozhodnutie vo veci samej.

30. Na základe vyššie uvedeného dospel súd k záveru, že žalobca uniesol dôkazné bremeno odhadne skutočností tvrdených v žalobe a naopak žalovaná neunesla dôkazné bremeno ohľadne skutočností tvrdených ňou v odpore, a preto súd zaviazal žalovanú na zaplatenie sumy 48.000 €.

31. Súd zároveň zaviazal žalovanú aj na zaplatenie zmluvne dohodnutého úroku pri peňažnej pôžičke vo výške 8 % ročne zo sumy 48.000 € od 12.07.2011 do 12.07.2012 v zmysle ustanovenia § 658 ods. 1 Občianskeho zákonníka, podľa ktorého pri peňažnej pôžičke možno dohodnúť úroky a v tomto prípade boli dohodnuté úroky vo výške 8 % ročne odo dňa poskytnutia finančných prostriedkov s tým, že žalobca si uplatňoval tieto úroky do času, kedy žalovaná mala vrátiť tieto finančné prostriedky v zmysle predmetnej zmluvy o pôžičke, t. j. do dňa 12.07.2012.

32. Ďalej súd zaviazal žalovanú aj na zaplatenie zákonného úroku z omeškania z dlžnej sumy 48.000 € podľa ustanovenia § 517 ods. 2 Občianskeho zákonníka vo výške ustanovenej v § 3 Nariadenia vlády SR č. 87/1995 Z. z. účinného ku dňu omeškania žalovanej s vrátením peňažnej pôžičky, t. j.

ku dňu 13.07.2012 a skutočnosti, že k 13.07.2012 bola základná úroková sadzba ECB 0,75 % ročne, súd zaviazal žalovanú na zaplatenie zákonného úroku z omeškania vo výške 8,75 % ročne, a to od 13.07.2012 do zaplatenia zo sumy 48.000 €.

33. Žalobca bol v konaní úspešný, súd o trovách konania rozhodol v zmysle § 255 ods. 1 CSP. Právo na náhradu trov konania mu priznal v plnom rozsahu. O výške náhrady trov konania súd rozhodne po právoplatnosti rozhodnutia vo veci samej v zmysle § 262 ods. 2 CSP.

#### **Poučenie:**

Poučenie: Proti tomuto rozhodnutiu je prípustné odvolanie vo vyhotovení dvojmo do 15 dní od doručenia jeho písomného vyhotovenia, písomne na Okresný súd Zvolen.

V odvolaní treba popri všeobecných náležitostiach (§ 127 Civilného sporového poriadku) uviesť, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa napáda, z akých dôvodov sa rozhodnutie považuje za nesprávne (odvolacie dôvody) a čoho sa odvolateľ domáha (odvolací návrh). Rozsah, v akom sa rozhodnutie napáda, môže odvolateľ rozšíriť len do uplynutia lehoty na podanie odvolania. Odvolanie je potrebné predložiť v potrebnom počte rovnopisov, inak súd zhotoví kópie na trovy odvolateľa.

Odvolanie možno odôvodniť len tým, že:

- a) neboli splnené procesné podmienky,
- b) súd nesprávnym procesným postupom znemožnil strane, aby uskutočňovala jej patriace procesné práva v takej miere, že došlo k porušeniu práva na spravodlivý proces,
- c) rozhodoval vylúčený sudca alebo nesprávne obsadený súd,
- d) konanie má inú vadu, ktorá mohla mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci,
- e) súd prvej inštancie nevykonal navrhnuté dôkazy, potrebné na zistenie rozhodujúcich skutočností,
- f) súd prvej inštancie dospel na základe vykonaných dôkazov k nesprávnym skutkovým zisteniam,
- g) zistený skutkový stav neobstojí, pretože sú prípustné ďalšie prostriedky procesnej obrany alebo ďalšie prostriedky procesného útoku, ktoré neboli uplatnené, alebo
- h) rozhodnutie súdu prvej inštancie vychádza z nesprávneho právneho posúdenia veci (§ 365 ods. 1 CSP).

Prostriedky procesného útoku alebo prostriedky procesnej obrany, ktoré neboli uplatnené v konaní pred súdom prvej inštancie, možno v odvolaní použiť len vtedy, ak

- a) sa týkajú procesných podmienok,
- b) sa týkajú vylúčenia sudcu alebo nesprávneho obsadenia súdu,
- c) má byť nimi preukázané, že v konaní došlo k vadám, ktoré mohli mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci alebo
- d) ich odvolateľ bez svojej viny nemohol uplatniť v konaní pred súdom prvej inštancie (§ 366 CSP).

Ak povinný dobrovoľne nesplní, čo mu ukladá vykonateľný rozsudok, môže oprávnený podať návrh na výkon exekúcie podľa zákona č. 233/1995 Z. z. Exekučný poriadok v znení neskorších predpisov.